

# Ćwiczenie z tłumaczenia konsekwentnego przed egzaminem na tłumacza przysięgłego

banknagran.textem.com.pl  
facebook.com/textem

## TEKST NAGRANIA

### *Sprzedaż nieruchomości w drodze licytacji elektronicznej, cz. 2*

Rząd rozważa obecnie wprowadzenie możliwości sprzedaży nieruchomości w drodze licytacji elektronicznej.

Projektowane rozwiązania zakładają, że przetarg w drodze elektronicznej odbywałby się wyłącznie na wniosek wierzyciela (proj. art. 986 z dopiskiem 2 k.p.c.).

W razie braku wskazania takiej formy odbycia przetargu odbywałby się on w trybie dotychczasowym.

Jednocześnie w razie prowadzenia egzekucji przez kilku wierzycieli należy przyjąć, że do odbycia licytacji w drodze elektronicznej wystarczy wniosek jednego wierzyciela.

Rozwiązanie takie uzasadnione jest założeniem, że nowy rodzaj licytacji będzie znacznie bardziej efektywny od dotychczasowego.

Zaproponowane rozwiązanie zakłada, że wniosek o przeprowadzenie przetargu w drodze elektronicznej mógłby zostać złożony zarówno w pierwszym, jak i drugim terminie licytacji.

Istnieją bowiem uzasadnione okoliczności, w których wierzyciel byłby zainteresowany, aby pierwszy termin licytacji przeprowadzić w sposób tradycyjny i dopiero w drugim terminie licytacji, np. w związku ze słabym zainteresowaniem licytacją, przetarg przeprowadzić w drodze elektronicznej.

Celem wprowadzenia proj. art. 986 z dopiskiem 2 k.p.c. jest przede wszystkim zapewnienie transparentności działań komornika.

Inne cele to ochrona praw dłużnika i umożliwienie dłużnikowi realizacji uprawnień wynikających z treści art. 975 k.p.c.

Omawiany przepis reguluje zarazem przypadki, w których egzekucja została skierowana do kilku nieruchomości dłużnika, i wprowadza mechanizmy zapobiegające sprzedaży majątku dłużnika w rozmiarach nieadekwatnych do wysokości dochodzonego roszczenia.